

**THE Town Vintner**  
 WINE BREWING - WINE & BEER KITS  
 YOUR LOCAL SOURCE FOR CRAFT WINE & BEER  
 SHAWN@TOWNVINTNER.CA TOWNVINTNER.CA  
 614 ST. LAWRENCE ST., WINCHESTER  
 613.774.0724

European Select, Connoisseur, Cockey Monkey, Mist, KenRidge, Live-Me & Co.

**Lise Buma**  
 Sales Representative

COLDWELL BANKER  
 COBURN REALTY

Direct: 613-316-3221  
 lise@lisebuma.com  
 www.lisebuma.com

**Garden Villa**  
 By Sussex Retirement Living  
 Managed by Connecting Care

66 Main Street South  
 Chesterville, ON K0C 1H0  
 www.gardenvilla.ca

613-448-1116  
 1-866-575-2728

**ADVERTISING DEADLINES**  
 CLASSIFIED ADS - FRIDAY @ 4 P.M.  
 DISPLAY ADS (BOX) - THURSDAY @ 4 P.M.  
 E-mail: therecordclassifieds@gmail.com  
 Ph.: 613-448-2321  
 Fax: 613-448-3260

VISA, MasterCard

**Briefly**

**Last call for 2018 Budget**

CORNWALL – The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will hold province-wide pre-budget consultations, including in Ottawa on Jan. 17. Any person or group interested in presenting was to contact the Clerk of the Committee, Mr. Eric Rennie, by Jan. 8.

Constituents and organizations who did not get a chance to present to the Committee are invited to join MPP Jim McDonnell for a local round of pre-budget consultations in Stormont-Dundas-South Glengarry on Jan. 17 and 18. Details can be found at www.2018sdsgprebudget.ventbrite.ca.

**Landfill site**

NORTH DUNDAS – For North Dundas residents, the Boyne Road Landfill site in Winchester will be open Sat., Jan. 13, from 8 to 11:30 a.m. for the month of January. For any questions contact Doug Froats, Director of Waste Management, at 613-774-5157.

**Dinner fundraisers**

SOUTH STORMONT – Check the township's community calendar for monthly dinners starting Jan. 17, with a roast beef dinner, by the Long Sault/Ingleside Lost Villages Lions Club, from 4 to 7:30 p.m., at the South Stormont Community Hall (2 Mille Roches Road, Long Sault). For cost and ticket info, call 613-577-1808. Part of the proceeds are in support of the new splash pad in Ingleside.

**THE CHESTERVILLE RECORD**  
 Serving Stormont and Dundas Counties since 1894

PM40050631R8905 Volume 125, Number 26 Chesterville, Ontario Wednesday, January 10, 2018 Single Copy \$1.00 (HST included)

**The Villager**  
 NEWS INSIDE

**SDG Highlanders begin their Sesquicentennial Celebrations with 2018 Levee**

Carolyn Thompson Goddard  
 Record Correspondent

CORNWALL – Following a long-standing military tradition dating back to the early days of European colonization in this country, the Stormont, Dundas and Glengarry Highlanders held their annual New Year's Regimental Family Levee at the Cornwall Armoury on Jan. 6.

Continued on page 2

**Alzheimer Society campaign aims to end stigma**

CORNWALL – The Alzheimer Society of Cornwall and District announced this week that while awareness about dementia has increased, stigma and negative attitudes around it continue to persist. The Society is releasing findings of a new survey to coincide with Alzheimer's Awareness Month in January and to kick off its new social awareness campaign, "I live with dementia. Let me help you understand", to spark conversations and encourage Canadians to see dementia differently.

The Leger-led survey, which questioned 1,500 Canadians between the ages of 18 and 65 online, also revealed that 46 per cent of respondents would feel ashamed or embarrassed if they had dementia, while 61 per cent of those surveyed said they would face discrimination of some kind. The survey also showed that one in four

Continued on page 2



**Gliding into the 2018 4-H season**

After the Stormont County 4-H club registration, families were invited to take to the ice for some afternoon skating fun on Sun., Jan. 7, at the Finch Community Arena. Some of the 2018 members were pictured with the Stormont banner and showed their excitement for the coming year.

Sawyer Helmer photo

**Stormont County 4-Hers enjoy skating and registration in Finch**

Kalynn Sawyer Helmer  
 Record Staff

FINCH – The Stormont County 4-H club held their registration and free skating day at the Finch Community Arena on Sun., Jan. 7. The free skating was open to all children and parents from 2 to 3:30 p.m.

Meanwhile, Stormont 4-H leaders helped returning and new-coming children sign up for their favourite clubs. There were 15 clubs available for sign up with the potential for others should leaders be able to provide their time.

As of now the available clubs include: Beef, Dairy/fitting and showmanship, Dairy/general, Cake decorating, Antique machinery, Plowing, Woodworking, Public speaking, Building blocks engineering (limited space), Go for the gold, Chicken, Rare breeds, Quilting, Fishing and Judging. Potential 4-Hers wishing to sign up and register for one or more of the clubs can contact the group through their Facebook page by searching Stormont County 4-H or can find contact info on the 4-H Ontario website. Children can sign up at any time until the club's start date.

The club will also celebrate their awards night from last year's clubs on Sat., Jan. 20, starting with social time from 6 to 7 p.m. followed by a potluck from 7 to 8 p.m. and finally the awards presentation at 8 p.m. at the Finch Community Centre.



**OLDFORD TEAM**  
 GOING THE EXTRA MILE  
 ROYAL LEPAGE  
 Team Realty

Emily Blanchard Sales Representative  
 Clayton Oldford Broker  
 Nathan Lang Sales Representative

Call today for a FREE consultation  
 613-774-2323 • WWW.OLDFORD.CA

**The Oldford Team: The Trusted Name to Do it Right**

**SPENCERVILLE** – Sitting on 20 acres, this 2 bedroom bungalow is cute and cozy with its woodstove, refreshed flooring and trim, and newer deck! There is also a large barn set up for a hobby farm! MLS# 1083128 \$289,900

**WINCHESTER** – Open your business here! 2.5+ acres on the main street through town (high traffic!). 250' of frontage and 3 entry points. Building was a 3 bed 2 bath home - now used for commercial! MLS # 1074860 \$264,900

**WINCHESTER SPRINGS** – This 3 bed 3 bath home on 3+ acres - fenced and gated along the road! Stunning home includes radiant heated floors, fully finished basement, and an awesome heated garage! MLS#1083897 \$419,900

# SDG Highlanders

Continued from the front

Throughout the three-hour event, present and past members of the regiment joined with family, friends and local dignitaries to celebrate the new year. 2018 marks the sesquicentennial Commanding Officer LCol Chris French noted in an interview with *The Record* how the Levee was the first in a series of events planned to mark this important regimental historical milestone.

Events planned for 2018 to commemorate the 150th regimental anniversary include the release of an updated and revised history of the SDG Highlanders as part of the annual reunion later this year and plans for the presentation of new colours for the Regiment during 2018.

Stormont Dundas and Glengarry Foundation President LCol Rob Duda commented during his remarks at the levee how the Regiment officially began in 1868 with the passage of the *Militia Act* by the Canadian federal parliament, but the history of the SDG Highlanders dates back to the 1780s with the formation of militia units after the United Empire Loyalists settled in this area.

Duda explained the Regiment had served its country through the War of 1812, the 1837 Rebellion in Lower Canada, the Fenian Raids, the First World War and the Second World War and continues to serve to the present time.

The SDG Highlanders is a reserve unit based in Cornwall. French mentioned the Regiment is presently recruiting and there are opportunities to serve in many capacities, commenting he was "excited for our 150th anniversary and would love to have 150 soldiers on parade during the year."

French concluded the interview by remarking he was pleased with the turnout at the Levee which illustrates the sense of pride in the community for the Regiment, something which those who respectively refer to this Regiment as "The Counties Own" understand very well.



## Proud to be with SDG Highlanders

From left, Brockville Rifles Commanding Officer LCol Paul d'Orsonnens; SDG Highlanders Padre Captain Andrea Harrison; SDG Highlanders Regimental Sergeant Major MWO J. Stang; Commanding Officer SDG Highlanders LCol Chris French, George O'Dair, President Glen's Association; SDG Foundation President LCol Rob Duda; SDSG MPP Jim McDonell; Cornwall Mayor Leslie O'Shaughnessy; Brockville Rifles Col (Retired) McQuinty. Thompson Goddard photo



A Regimental Levee is a time for visiting and two members of the Brockville Rifles attended the SDG Highlanders Levee on Jan. 3. From left are Brockville Rifles Commanding Officer LCol Paul d'Orsonnens; Regimental Sergeant Major MWO Stand, SDG Highlanders; Commanding Officer SDG Highlanders LCol Chris French; and Brockville Rifles Col (Retired) McQuinty. Thompson Goddard photo



## Winchester RBC holds sock drive for HOL

The Winchester branch of the Royal Bank of Canada (RBC) held a sock drive in support of the House of Lazarus (HOL) in Mountain prior to Christmas. Pictured from left are RBC staff members Lindsay Schoeni and Lorrie Munro holding a box full of socks destined for HOL Food Bank clients. Thanks go out to all those who contributed to the sock drive. Courtesy photo

## Alzheimer Society campaign

Continued from the front

Canadians believe that their friends and family would avoid them if they were diagnosed with dementia, and only five per cent of Canadians would learn more about dementia if a family member, friend or co-worker were diagnosed.

Additional survey results included that Canadians believe people with Alzheimer's disease or another form of dementia are likely to be ignored or dismissed (58%); be taken advantage of (57%); have difficulty accessing appropriate services or supports (56%); and feared or met with distrust or suspicion (37%).

In addition, 56 per cent of Canadians are concerned about being affected by Alzheimer's disease. Of greatest concern is their fear of being a burden to others, losing their independence and the inability to recognize family and friends. Only 39 per cent would offer support for family or friends who were open about their diagnosis. Three-in-10 Canadians (30%) admit to using dementia-related jokes.

Quick facts:

- Today, over half a million Canadians have dementia (including Alzheimer's disease).
- In less than 15 years, an estimated 937,000 Canadians will have dementia.
- Alzheimer Societies across Canada provide programs and support services for people with all forms of dementia, including Alzheimer's disease, and their caregivers.
- The Alzheimer Society is a leading Canadian funder of dementia research and has invested to date, over \$50-million in bio-medical and quality-of-life research through the Alzheimer Society Research Program.

"I am very proud of this year's 'I live with dementia and I will help you understand' awareness campaign. This campaign raises the voice of people who are living with dementia and their care partners. Each of these individuals shares with us the impact of living with dementia. From the time of diagnosis, they reveal the stigma that they face and they give tips that we can all use to focus on their abilities rather than on their challenges. All of these tips are ways that help us reach out and offer help to a person who is experiencing confusion. Thanks to their examples, we can unitedly understand more and commit to becoming a dementia-friendly community," commented Shelley Vaillancourt, Executive Director of the Alzheimer Society of Cornwall and District.

The Alzheimer Society of Cornwall and District offers Help for Today through programs and services for people living with Alzheimer's disease and other dementias and Hope for Tomorrow...by funding research to find the cause and the cure. To learn more about the Alzheimer Society, visit: <http://www.alzheimer.ca/en/cornwall>.

To tackle stigma, the Alzheimer Society is letting the experts do the talking – people living with dementia. Vaillancourt is inviting people to hear their inspiring stories and take a few pointers from them on how to be open and accepting toward people with dementia.

Their stories are featured on a dedicated campaign website, where visitors will also find tips on how to be more dementia-friendly, activities to test their knowledge, and other resources to take action against stigma and be better informed about a disease that has the potential to impact every single one of us.

To help stop stigma and read the full survey, visit [ilivewithdementia.ca](http://ilivewithdementia.ca) – and use the hashtag #ilivewithdementia to help spread the word.

**WINCHESTER SERVICE CENTRE**  
 12273 CTY. RD. 38 WINCHESTER 613-774-0902  
 FRANCIS FUELS

Due to the increase in minimum wages our Saturday and Sunday hours of operation have changed

**New hours are as follows:**  
 Saturdays – 8 am-5 pm  
 Sundays – 8 am-4 pm

Monday to Friday hours remain the same – 6 am-7 pm

Equipped with a generator system - in the event of a power outage, we are fully operational.

Your One-Stop Shop:  
 Full Service Gas Bar, Tire Sales & Service, Car Wash, Convenience Store  
 Mon.-Fri. 6-7; Sat. 8-5; Sun. 8-4



Empty Bottle Dealer  
 Eligible empty alcoholic beverage containers can be returned for a full deposit refund  
 Ontario Deposit Return Program

'Service is our middle name'

**AULTSVILLE FILMFEST**  
 Cornwall's Independent Film Festival  
 JAN 26-28, 2018  
 7 FILMS  
 VISIT [www.aultsvilletheatre.com](http://www.aultsvilletheatre.com) FOR DETAILS

TICKETS & PASSES  
 In Advance: Civic Complex Box Office 613-938-9400  
 During Festival: Aultsville Theatre Box Office

All foreign-language films are presented with English subtitles.

# South Dundas ready for the future

**Carolyn Thompson Goddard**  
Record Correspondent

MORRISBURG – By all accounts, 2017 was a busy year for South Dundas with several new businesses opening, infrastructure upgrades and roadwork throughout the municipality. Mayor Evonne Delegarde was pleased with the work done by council and administration, mentioning how the council members “all bring something different to the table,” but have worked through the challenges faced by a municipality of this size.

Asset management planning is moving forward with a review of properties and engineering reports provided on facilities owned by the municipality, with 50 properties identified. Delegarde commented how concerns about the Forward House and campsite building in Iroquois have been raised and should be dealt with in 2018. In a list of 2017 accomplishments provided

to *The Record* by Delegarde, an estimated “price tag of over \$2.5-million” will be required to repair municipal properties, with 10 municipal properties being sold in 2017 – five to “abutting property owners” and five properties sold by auction.

Delegarde complimented Rob Hunter, South Dundas Economic Development Officer, for working to increase awareness for business opportunities and focusing on investment, and industrial growth. This can be in part attributed to the decision to contract tourism out to South Dundas Chamber of Commerce which has freed up the EDO to concentrate solely on economic development.

From an historical perspective, the creation of a Dundas County archive is expected to be discussed during the 2018 budget debates, with its location being the biggest challenge. In 2017, a 25-year time capsule was opened during

a council meeting with some council members from the 1992 Villages of Morrisburg council present. Located in the time capsule were Canada 125 memorabilia, newspapers, municipal maps, theatre playbills and various flyers. Another 25-year time capsule was subsequently buried in front of the municipal office to be opened in 2042 with business cards, local newspapers, items of municipal and historical importance placed in the plugged PVC plastic pipe.

As the final year of this council’s mandate begins, there are a number of projects being proposed, including road maintenance work, a Roads Needs Study, continuation of the Morrisburg Waterfront and Amphitheatre project and the introduction of a Community Improvement Plan. South Dundas is looking to the future with an optimistic point of view.



**Reflecting on the past, looking forward to the future**  
South Dundas Mayor Evonne Delegarde is pictured with a portion of the contents of a time capsule from 1992 which was opened during 2017. Many of the contents were displayed in the foyer of the municipal building in Morrisburg.

Thompson Goddard photo

## Register for SD&G County Library membership online

CORNWALL – When running a library system over a large geographic area such as SD&G, accessibility to library services can be challenging for many members of the community. Accessibility can be hindered by health issues, access to transportation, hectic schedules, or bad weather, to name a few. In an effort to accommodate and overcome accessibility barriers, the SD&G County Library now offers online library membership registration.

Simply visit [www.sdglibrary.ca/apply](http://www.sdglibrary.ca/apply), and with a few clicks, you can become a SD&G County Library member. With your SD&G County Library card, you not only have access to physical books and DVDs, but also, over 8000 eBooks, 7000 eNewspapers, and 40 eMagazines. You can

engage in continuing education with online instructional programs such as ArtistsWorks and Lynda.com.

“We want our community to know the Library exists beyond the bricks and mortar of its buildings” states Nicholas Seguin, Communication and Marketing Coordinator. “We have modern services you can enjoy from the comfort of your own home, local coffee shop or beyond. Online registration is an exciting new way to include those who physically can’t make it into a branch.”

To learn more or to become a member today visit [www.sdglibrary.ca/apply](http://www.sdglibrary.ca/apply).

For questions about online registration or any other inquiries contact Seguin at 613-362-2482, or by email at [nseguin@sdglibrary.ca](mailto:nseguin@sdglibrary.ca).

## 2018 Pre-Budget Consultations

by MPP Jim McDonell

Stormont-Dundas-South Glengarry

**Wednesday January 17, 2018**

8:15 a.m. – 10:00 a.m. <b>McIntosh Inn</b> 12495 Hwy. 2 Morrisburg	10:45 a.m. - 12:15 p.m. <b>Gathering House</b> 2 Water St. Chesterville	12: 45 p.m. – 2:15 p.m. <b>North Stormont Meeting Place</b> 16229 Fairview Dr. Avonmore	2:45 p.m. – 4:15 p.m. <b>South Stormont Township Hall</b> 2 Mille Roches Rd. Long Sault
---	--	--	--

**Thursday January 18, 2018**

8:15 a.m. - 10:30 a.m. <b>Ramada Inn</b> 805 Brookdale Ave. Cornwall	11:30 a.m. – 1:00 p.m. <b>Jack’s Pub</b> 19700 John St. Williamstown
---	---

Individuals, businesses and organizations are invited to register to present their concerns regarding the upcoming 2018 Ontario Budget and highlight local needs that need to be addressed in Toronto.

To register, please contact Marilyn McMahon at MPP Jim McDonell’s office 613-933-6513, or register at [www.2018sdsgprebudget.eventbrite.ca](http://www.2018sdsgprebudget.eventbrite.ca) by January 12<sup>th</sup>, 2018.

# Happy New Year!

# McDougall

INSURANCE & FINANCIAL

Formerly Brister Insurance

Real people  
working for you,  
since 1946.

We are thrilled to announce that Brister Insurance Group now operates under the name McDougall Insurance & Financial. The name is all that has changed though. The same friendly staff are still available to help you at each of our branch locations at the same phone numbers. If you have any questions about this change, please contact your local branch.

**BRISTER**  
Insurance

A Division of McDougall Insurance Brokers Limited

**[mcdougallinsurance.com](http://mcdougallinsurance.com)**

Box 368, 7 King St.,  
Chesterville, Ont.  
K0C 1H0

# EDITORIAL & Opinion

E-MAIL:  
therecord.editor@gmail.com or  
thevillager.editor@gmail.com

TOLL FREE: 1-866-307-3541

TEL: 613-448-2321

FAX: 613-448-3260

## New Yoga Thrive program at WDMH

WINCHESTER – Winchester District Memorial Hospital's (WDMH) Cancer Care Coach program supports patients and their families throughout their cancer journey. A new yoga class is focusing on how to live well with cancer.

The therapeutic yoga program is specifically designed for cancer patients and survivors. Support persons are welcome too. The sessions begin on Jan. 24, from 10:00 a.m. to 11:15 a.m., and run for 12 weeks at WDMH. The cost is \$95 per person.

"Research shows that yoga offers both exercise and relaxation and can be of great benefit to those dealing with cancer," explained WDMH Cancer Care Coach Michelle Renaud.

This program is one of many complementary therapy programs offered close to home at WDMH for cancer patients and survivors. Complementary therapies do not treat the cancer itself but they can help to improve overall health and well-being. These therapies help individuals cope physically and emotionally with conventional cancer treatments.

Another popular program focuses on nutrition during treatment. Each month, a Registered Dietitian shares tips on what to eat and how to control cancer treatment side effects.

Occasional meditation workshops are also offered, led by a certified Relaxation Therapist. Meditation and relaxation can help to decrease tension, help with focus and concentration, and increase spiritual growth and well-being.

The Look Good Feel Better program helps women take charge of how they look and feel during their cancer journey. Free workshops take place regionally.

"Some people feel that using a complementary therapy helps them gain a sense of control and to feel more involved with their health care. Others feel that complementary therapies help improve their quality of life," added Renaud. "It's all part of our effort to support our patients and their families. We want to help patients be the healthiest they can be during their cancer journey."

For more details or to register for these programs, call 613-774-2420, ext. 6798.

## CASTOR Country

By Tom Van Dusen

### Power to the people

This is not a good time for me. With almost everyone in rural Eastern Ontario waxing nostalgic about the '98 Ice Storm 20 years later, I realize once again that I really have no stories to tell and hardly any memories of those long dismal days which have been reshaped into the best of times trumping the worst of times.

Yes, I do remember the pervasive darkness and the silence early on punctuated by the sound of snapping branches. But, basically, I took the easy route which happened to lead to Aylmer.

I was a resident of Russell, living in the Old Doctors' House right across Concession Street from the third-floor apartment in a building owned by my brother that I now occupy. Russell and surrounding area were hit by the Ice Storm as hard as anywhere else, with power lines and trees down, no electricity for days and, backup generators almost non-existent.

The thing is, I didn't stick around for the aftermath and thus didn't get to be part of the story of country folk facing adversity rising to the challenge, of neighbours helping neighbours with no compensation asked or expected, and of old-fashioned values once again rising to the surface. Yes, there were some stories of greed gone wild but they were limited.

"It brought out the best and the worst in people," says my close associate Lynn Macnab who stuck it out with three young kids in a log house in remote North Glengarry. She recalls soldiers showing up on her daughter's birthday with rations which happened to be her favourite Kraft Dinner and chocolate brownies; she also remembers national chain stores jacking the prices of candles, lamp oil, batteries and other essentials.

During remediation work, Hydro technicians didn't sleep for days; 16,000 soldiers were dispatched to help out, the largest peacetime Armed Forces deployment ever. It was the soldiers that brought news to Lynn and her family that their power had been restored.

Those who suffered the most were probably regional farmers, some of whom were forced to dump milk they couldn't deliver and even shoot cows they couldn't feed.

Maple syrup producers lost huge swaths of productive trees which took years, even decades to replenish.

Cumberland farmer Ivan Garland says it felt like the world had stopped, with trees crashing and falling making it sound like a war was underway. On the plus side, neighbours pulled together to help anyone in need.

My big story was that the water pipes in one of my Russell rental properties froze in 22 places. Big whup! I have nothing else, no tales of helping rescue people and animals, of spending hours every day just bringing in water, or of community dinners for those stranded in their powerless homes. That's why I have to borrow Lynn's stories.

Ever since I made the decision to clear out 20 years ago, I've second-guessed myself about it, especially when the anniversary reminiscences come up. My reason for departing until things returned to normalcy was valid: I had two young children and I thought it best to get them into warm surroundings where waking up with frostbite wasn't going to be a consideration.

Also, their mother and I had recently split and I didn't want to pile any more stress on their plate. Their mother was fully in favour of removing them from harm's way as opposed to taking our chances in the deep freeze.

I had a friend in Aylmer which escaped most of the damage and she put us up with full heat and power for at least two weeks during the height of the storm's fallout. Schools were closed so Victoria, 7, and Oliver, 5, were safely out of the cold watching cartoons on TV.

But what did they learn? Absolutely nothing about meeting the challenge, about generosity, about helping where you can, about determination, about the resourcefulness and resiliency of rural communities! Do you think Lynn's daughter, 8 at the time, will ever forget being lowered into a farm drainage ditch to retrieve water to be boiled back at the house?

While I can't say I acted irresponsibly as a parent I can certainly say that, by sheltering them from the storm, I deprived Victoria and Oliver of a valuable life lesson.



## NDDHS Report

By Rosie Backes

Student Council Communications

### Happy New Year!



Welcome back to school. Due to the snow day on Monday, going back to school was delayed for another day. Students started Christmas break on a high note after watching the senior students perform in the annual Christmas concert. Coming back, they start to prepare for their exams, and work on their end of semester projects.

Yearbooks can still be picked up this week.

Student council has lots planned for the rest of the year and can't wait to share it with everyone. Stay tuned to hear more, and good luck studying!

Exams are two weeks away and counting.

## The Road Home

### "I survived the Great Ice Storm of '98"

Carolyn Thompson Goddard  
Record Correspondent

Somewhere in a drawer or box in my house is a t-shirt that confirms I survived the Great Ice Storm of 1998 and it seems incredible that 20 years has passed since some wacky weather caused it to ice rain for over a week, causing all sorts of chaos in its wake.

Looking back to that first week of 1998, it didn't seem to dawn on me that anything out of the ordinary was happening even though the five-day forecast on the weather channel showed ice rain each day. It didn't seem that strange that my children were putting on their skates to go next door to play with their friends and even the loss of power occasionally didn't really seem to cause me too much alarm.

I suppose living in Cornwall we were sort of isolated from the bigger tragedies which were happening throughout the countryside. After a couple of days, there were news reports of problems on the farms with barns struggling with the weight of the ice on the roof, cattle being electrocuted and power outages

causing all sorts of problems in the outlying areas.

The gravity of the situation began to hit home when it was reported that the Armed Forces were being called out to deal with the emergency and the Red Cross would be assisting the population affected by the ice. I recall seeing my brother Doug, who was on Ottawa council at that time, on the TV speaking about what was happening there, my brother Mike calling about hotel accommodations in Cornwall for hydro crews, and hearing tales from militia people about the downed hydro lines and towers out in the country with shelters being set up throughout the area to accommodate people who needed a place to stay.

A few days back, I was talking to someone about the Ice Storm and told the story of how there was a beautiful birch tree which was bent down to the ground with ice. At least twice a day I would go out with a stick, apologize to the tree for having to hit its branches and then whack the ice off. I often drive by our old house and am happy to see it is one of the few birch trees on the street which still has its upper branches.

My mother had told me stories of an ice storm in the early '40s (when a

couple of brothers were youngsters) and during the Ice Storm of '98, mentioned how similar the two were. There were pictures in the local papers and in the history books which substantiated her recollections as being accurate.

I wonder if the people who survived the ice storm in the '40s had similar reactions to mine of worrying about a repeat ice storm each January. For the first few years afterwards, this was certainly something I thought about as the new year began but slowly the fears faded until I was surprised upon realizing 20 years had passed since the Ice Storm.

I can smile now recalling the kids skating to their friends' homes, the whacking my birch tree endured and the barbecue dinners enjoyed by friends and neighbours during this emergency. I still feel saddened thinking about the destruction caused in the rural and urban areas by the Ice Storm but am heartened by stories of working together for the common good which were circulating. The experience demonstrated what we in SDG have always known – when the going gets tough, the tough get going and we are one tough (or perhaps resilient) group of people!



Etcetera Publications (Chesterville) Inc.

**Publisher**  
Etcetera Publications Inc.

**Editor**  
Muriel Carruthers

**Villager Reporter**  
Candice Vetter

**Reporters**  
Jeff Moore  
Kalyann Sawyer Helmer

**Ad Representatives**  
Brenda Fawcett  
Anne Marie Gibbons

**Production Manager**  
Chantal Bouwers

**Graphic Artist**  
Angela Billharz

Proudly printed in  
North Dundas.

Advertising Rates on Request  
P.O. Box 368,  
Chesterville, Ont. K0C 1H0

**Advertising E-mail:**  
ads@chestervillerecord.com,  
adsrussellvillager@gmail.com

**News E-mail:**  
chestervillerecord@gmail.com,  
thevillager.editor@gmail.com

**Telephone:** (613) 448-2321  
866-307-3541

**Fax:** (613) 448-3260

Published Wednesdays by Etcetera  
Publications (Chesterville) Inc.

Funded by the Government of Canada | Canada

Single Copy \$1.00 HST Included.  
Annual Subscription \$35.00 within 40 miles;  
Outside 40 miles \$40.00; USA \$150.00.  
All Subscription Prices Include HST.

# Looking back, looking ahead and ready for 2018

**Carolyn Thompson Goddard**  
Record Correspondent

**LONG SAULT** – The building of a new fire station in St. Andrews West on time and on budget was one of the highlights of 2017 mentioned by South Stormont Mayor Jim Bancroft during his year-end interview with *The Record*.

The newly opened Fire Station No. 4 meets current building code regulations and accessibility requirements with the training room having the capability of becoming a gathering space for community events and groups. Bancroft mentioned the former fire station is set for demolition in 2018. He continued that the new fire rescue van, slated for delivery in May 2018, will be housed at Fire Station No. 1 in Long Sault, with the movement of existing resources to other municipal fire stations following delivery of the vehicle.

The Mayor commented how Phase 1 of the Ingleside Park project has been completed with the installation of a play structure as well as multi-sport and volleyball courts. Money has been set aside in the 2018 budget for completing the installation of a splash pad similar to the one located at the Arnold



## Ready for a new year

Mayor Jim Bancroft is confident the Township of South Stormont will continue to provide the best service possible to residents of the municipality as 2018 begins.

*Thompson Goddard photo*  
Bethune Memorial Park in Long Sault.

As the final year of the mandate for this current council began, Bancroft said, "This council has been the most open in my experience," and members were respectful of each other's positions and demonstrated a willingness to work together. Municipal growth is a priority for South Stormont and the Mayor mentioned the need to ensure the

development and maintenance of infrastructure as an important part of ensuring this growth.

During 2017, there was an Environmental Study Report regarding the Waste Water Treatment Plant in Ingleside which has been under stress due to an increasing population and aging infrastructure. The report can be viewed at the municipal offices and an evening information meeting was planned for Jan. 9 at the Senior Support Centre in Ingleside.

According to Bancroft, there is approximately \$3.7-million set aside for roadwork during 2018, with locations in Newington as well as Sunset Drive on Moulinette Island being upgraded after approval was received from the Ontario Ministry of Environment. An open house planned for early 2018 will provide information about this work to residents.

In addition to serving as the Mayor of South Stormont, Bancroft also served as the Warden of the United Counties of Stormont, Dundas and South Glengarry during 2017. He mentioned his pleasure at serving in this capacity and was appreciative of the work done by county staff members.

# Grenville Mutual staff paying it forward

**WINCHESTER** – For 125 years, Grenville Mutual has enhanced people's lives by contributing to local causes where employees live and do business. It promotes the spirit of neighbour helping neighbour, and is a meaningful opportunity to give back and to do something special.

Grenville is proud to support what it believes in: being a strong community-minded company and having respect and empathy for others. The company encourages pitching in when needed, not caring who gets the credit.

This spirit was demonstrated when the Winchester District Memorial Hospital (WDMH) Foundation received a gift of \$1,025 from Grenville Mutual Insurance. The donation has been directed to the Foundation's Family Care Fund – supporting care for families just like yours.

In celebration of the company's 125th anniversary, each staff member was provided the opportunity to donate \$1,025 to a single charity, or divide between two charities of their choice

within the Eastern Ontario Region.

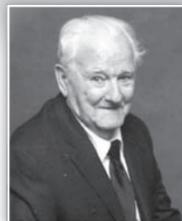
"We were so excited to find out that each staff member had the opportunity to donate dollars to a charity of our own choosing," said Otia Bates, Senior Farm Underwriter with Grenville Mutual. "It feels good giving something back to local organizations in this way." Bates says she chose WDMH to be the beneficiary of her gift because of the care she received at the hospital. "I had a tonsillectomy at WDMH and the staff did a great job taking care of me."

Ross Lincoln, President/CEO, Grenville Mutual, said that a large part of the community work that the company undertakes is planned and coordinated at the grassroots level. "What better way to appreciate our people, and provide a rare and exciting opportunity for them to give back to a cause that means the most to them."

WDMH Foundation Managing Director Kristen Casselman agreed. "We are so grateful to Otia for choosing WDMH, and to Grenville Mutual for their community spirit and support."



Otia Bates, Senior Farm Underwriter at Grenville Mutual Insurance (left), presents a \$1,025 cheque for the WDMH Foundation's Family Care Fund to Kristen Casselman, Managing Director, WDMH Foundation. *Courtesy photo*



## Obituary Pleunis "Paul" Van der Lind

At the Prince of Wales Manor in Ottawa on Thursday, December 21, 2017, Paul Van der Lind of Chesterville, age 89. Beloved husband of the late Pleuntje "Plonia" Van der Lind (nee Hekelaar). Loving father of Corrie Servage (Ray) of Kingston, Lydia Van der Lind (Ralph Carter) of Pine Tree, Nova Scotia, Plonia Servage (Doug) of Kingston, Arie (Laurie) of Cranbrook, B.C., Tanja McEachern (David) of Westville, N.S., and Peter (Ann) of Chesterville. Opa will be sadly missed by numerous grandchildren and great-grandchildren. Paul will be fondly remembered by his niece Linda Richards and his nephews Frank and Peter Heerkens. Predeceased by 1 brother and 3 sisters. A graveside funeral service will be held at Grantley Cemetery on Wednesday, May 9th at 1 p.m. A reception will follow at the Finch Legion. Donations to the Ottawa Heart Institute would be gratefully acknowledged by the family. Online condolences may be made at marsdenmclaughlin.com.

# CHURCH DIRECTORY

Your Guide To Local Houses of Worship

## ST. CLARE'S ANGLICAN CHURCH OF NORTH DUNDAS

Rev. John Wilcox  
613-774-2236  
www.stclaresanglican.ca  
2530 Falcone Lane, Winchester  
Sunday January 14, 2018  
10:00 A.M. Family Service with Music and Sunday School  
Last Sunday each month  
stone soup lunch following service.  
"To be a living Church, united in one congregation, reaching out to God's world."  
April 2018

## NATIONSIDE PENTECOSTAL CHURCH

Office 613-448-2272  
Maple Ridge Centre,  
12820 Hwy. 34 E.,  
CHESTERVILLE  
Sunday January 14, 2018  
10:30 A.M. – Sunday Worship Service & Sunday School  
Everyone Welcome.  
Affiliated with the Pentecostal Assemblies of Canada  
April 2018

## HARMONY COMMUNITY CHURCH

Evangelical Missionary Church  
12010 Ormond Road & Hwy. 31  
613-774-5170  
Rev. D. Bruce North,  
Senior Pastor  
Rev. Daniel L. Wallace,  
Associate Pastor  
www.harmony-church.org  
Sunday January 14, 2018  
9:45 A.M. – Pre-Service Prayer  
10:30 A.M. – Worship Service.  
Message by Rev. Bruce North  
6:30 P.M. – Evening Service  
- Alpha Program continues.  
Preparing Disciples of Jesus.  
Sunday School & Nursery available.  
April 2018

## OUR LADY OF THE ANGELS CATHOLIC CHURCH

Moose Creek  
Parish Priest: Rev. Cyriaque Balla  
613-538-2348 / 613-987-2870  
Sunday January 14, 2018  
Sat. 5:00 P.M. – (English)  
Sun. 10:30 A.M. – (French)

## OUR LADY OF THE ROSARY CATHOLIC CHURCH

Crysler  
Sun. 9:00 A.M. – (French/Bilingual)  
Welcome/ Bienvenue  
January 2018

## ST. MARY OF THE PRESENTATION CATHOLIC CHURCH

Administration Priest: Fr. Charles Enyinnia  
Parish Secretary: Janice Hickman - 613-448-3262  
Weekend Masses:  
Saturday – 5 P.M.  
Sunday – 8:30 A.M. St. Daniel  
Sunday – 10:30 A.M. St. Mary  
Weekday Masses:  
St. Mary - Tues. – 7:00 P.M.  
Wed. – 9:00 A.M.  
Thurs. – 9:00 A.M.  
Fri. – 9:00 A.M.  
St. Daniel - Wed. – 7:00 P.M.  
April 2018

## ST. LUKE'S - KNOX PRESBYTERIAN CHURCH - FINCH

Interim Moderator: Rev. Bruce Kemp, B.A. S.T.M. 613-267-0928  
Student Minister: Herbert A. Borger Church 613-984-2201  
Sunday January 14, 2018  
11:00 A.M. – Worship Service & Sunday School  
Everyone Welcome!  
April 2018

## The United Church of Canada CHRIST CHURCH UNITED

5 Casselman Street, Chesterville  
Pastor: Debbie Poirier  
613-448-2532  
Church Office Hours:  
Wed. & Fri., 9 A.M. - 2 P.M.  
Sunday January 14, 2018  
10:30 A.M. – Worship Service  
Sunday School at 10:15 A.M.  
You are invited to join us.  
April 2018

## The United Church of Canada AVONMORE-FINCH-MARTINTOWN

PASTORAL CHARGE  
Minister: Rev. Lois Gaudet  
BBA, BTh, MDiv  
Contact : Tel: 613-346-1648  
Email: revlgaudet@gmail.com  
Sunday January 14, 2018  
9:15 A.M. – Chalmers, Finch  
11:00 A.M. – Martintown, Community Centre  
Come and worship with our family where all are welcome and Christ is Lord.  
April 2018

## PRESBYTERIAN CHURCH - Morewood

ST. ANDREW'S - Chesterville  
ST. PAUL'S - Winchester  
Rev. Bruce Kemp, B.A. S.T.M. 613-267-0928  
Sunday January 14, 2018  
CHESTERVILLE - 9:00 A.M.  
WINCHESTER - 10:00 A.M.  
MOREWOOD - 11:15 A.M.  
Everyone Welcome.  
COME EXPECTING – LEAVE REJOICING  
April 2018

## ST. MARY'S ANGLICAN CHURCH

139 Castor Street, Russell, ON  
Parish Office: 613-445-3226  
Presiding: Rev. Lee Lambert  
secretary@stmarysrussell.ca  
Website: www.stmarysrussell.ca  
Sunday January 14, 2018  
9:00 A.M. – Holy Eucharist  
10:30 A.M. – Holy Eucharist  
Sunday School at 10:30 A.M.  
St. Mary's Church is engaged in actively sharing God's unconditional grace and love.  
December 2017

## THE GATHERING HOUSE

Chesterville  
Friendly, Caring, Accepting  
613-448-1758  
Pastor: Daniel Rudd  
Sunday January 14, 2018  
Service at 10:00 A.M.  
Worship Gathering with Nursery & Kid's Church  
April 2018

# Health Care Directory

Our goal is your continued good health.

## Dr. Lily Nahri

FAMILY DENTAL PRACTICE  
Dr. Javidnia D.D.S.  
Dr. John Kershman Orthodontist, Periodontist  
305 Castor St., Russell  
For appointment call  
**613-445-0885**

## Obituary

### Pleunis "Paul" Van der Lind

At the Prince of Wales Manor in Ottawa on Thursday, December 21, 2017, Paul Van der Lind of Chesterville, age 89. Beloved husband of the late Pleuntje "Plonia" Van der Lind (nee Hekelaar). Loving father of Corrie Servage (Ray) of Kingston, Lydia Van der Lind (Ralph Carter) of Pine Tree, Nova Scotia, Plonia Servage (Doug) of Kingston, Arie (Laurie) of Cranbrook, B.C., Tanja McEachern (David) of Westville, N.S., and Peter (Ann) of Chesterville. Opa will be sadly missed by numerous grandchildren and great-grandchildren. Paul will be fondly remembered by his niece Linda Richards and his nephews Frank and Peter Heerkens. Predeceased by 1 brother and 3 sisters. A graveside funeral service will be held at Grantley Cemetery on Wednesday, May 9th at 1 p.m. A reception will follow at the Finch Legion. Donations to the Ottawa Heart Institute would be gratefully acknowledged by the family. Online condolences may be made at marsdenmclaughlin.com.



# SENSational raffle brings in over \$1,600 for HOL

MOUNTAIN – The recent SENSational raffle run by the House of Lazarus (HOL) in Mountain has netted the organization over \$1,600. All funds brought in through the raffle will benefit the HOL Food Bank, which serves over 100 local families each month, and outreach programs, such as starting over kits for fire victims.

The SENSational raffle was launched on Nov. 3 during the For the Love of the Game sports event hosted by the HOL. The winners of all three prizes (pictured) were drawn on Dec. 21. Thanks go out to all those who purchased tickets.



Mark Gauthier, of Winchester, was the lucky first prize winner and took home a hockey stick used by Ottawa Senators player Fredrik Claesson and signed by the whole team. Gauthier is pictured with HOL Operations Manager Jennifer Tenbult. Courtesy photo



Joyce Krencisz, of Embrun, was the lucky second prize winner and took home three Ottawa Senators tickets. Krencisz is pictured with partner Pierre Lefebvre (left) and HOL Operations Manager Jennifer Tenbult. Courtesy photo



Tony Easter, of Iroquois, was the lucky third prize winner and took home an antique sleigh packed with over \$500 worth of Ottawa Senators merchandise. Easter is pictured with HOL Operations Manager Jennifer Tenbult. Courtesy photo

# SERVICE DIRECTORY

## AUCTIONS



**PUBLIC AUTO & EQUIPMENT AUCTION**  
Third Saturday of every month  
**LIQUIDATION CENTRE**  
Open Monday to Saturday 9-5; Thursday 9-8  
Corner of County Roads 43 & 31, WINCHESTER  
613-774-2735 Fax: 613-774-5559  
[www.rideauauctions.com](http://www.rideauauctions.com)

## EQUIPMENT

### SALMON & SONS

Top Soil, Sand, Gravel, Hy-Hoe, Backhoe, Bulldozer, Dump Trucks  
LICENCED SEPTIC BED INSTALLATION  
R.R. 1 Chesterville  
**613-448-3683** **613-448-3101**  
Roger Jay

## PET SERVICES

### Pets & Home Services

Quality care for your pets & home  
**Colleen Petry**  
**Pet Sitting, Dog Walking**  
[www.petsandhomeservices.vpweb.ca](http://www.petsandhomeservices.vpweb.ca)  
**Serving Russell & Embrun**  
613-408-3480 • 613-445-3480  
[colleenpetry@gmail.com](mailto:colleenpetry@gmail.com)  
bonded and insured

## PLUMBING

### SERVICE • RENOVATIONS NEW HOMES • FREE ESTIMATES



### WHITETAIL PLUMBING

**JOHN DILLABOUGH**  
Master Plumber (Cornwall)  
15151 County Rd. 18, LUNENBURG, ON K0C 1R0  
**HOME: 613-537-9817 CELL: 613-229-3816**

## BOWLING

### CHESTERVILLE BOWLING LANES

**PUBLIC BOWLING**  
Saturday 3 - 5 p.m., Saturday 6 - 11 p.m.  
Sunday 12:30 - 5 p.m.

**LEAGUES STILL AVAILABLE FOR YOUTH & ADULTS**  
**PLEASE CALL 613-448-3535**

## PLUMBING

### SÉGUIN



### Plumbing

For All Your  
Part &  
Accessories Needs

**Michel Séguin prop. (613)**  
781-B Notre-Dame  
Embrun, ON K0A 1W1 **443-1116**

## ELECTRICAL

**Electrical Contracting & Generators**  
Residential, Commercial, Industrial & Farm  
**Countryman Electric Limited**  
**WINPOWER WINGO**  
Sales, Installations & Services  
2KW - 200KW  
**613-448-2474**  
**888-388-1117**  
[www.countrymanelectric.com](http://www.countrymanelectric.com)

## WATERPROOFING

**THE CRACK DOCTOR**  
WATERPROOFING GROUP  
Wet Basements Fixed Permanently  
Written Lifetime Guarantee  
Michael Theriault  
Licenced Waterproofing Professional  
Tel: 613-858-4696  
[michael.theriault@thecrackdoctor.ca](mailto:michael.theriault@thecrackdoctor.ca)  
Toll Free: 1-866-788-3288  
1823 Finch Winchester  
Boundary Rd.  
Chesterville, ON K0C 1H0  
[www.thecrackdoctor.ca](http://www.thecrackdoctor.ca)

## FOR RENT

### YOU CAN RENT THIS SPACE

## CARPENTRY

**Patterson Carpentry**  
Renovations & General Construction  
**John Patterson**  
Russell, ON **613 445 1226**

## CONSTRUCTION

**David Brown Construction Ltd.**  
Excavating • Equipment Rentals  
Environmental Cleanups  
Crushed Stone Products • Septic Tank Pumping  
**613 537-2255**  
[www.davidbrownconstruction.ca](http://www.davidbrownconstruction.ca)

## EXCAVATION

### NEIL FLEGG CARTAGE

SAND • GRAVEL • TOP SOIL  
TRUCK & BACKHOE RENTALS  
LICENCED SEPTIC BED  
INSTALLATIONS  
**NEWINGTON 613-984-2513**

## ELECTRICAL

17 Beaver Street  
P.O. Box 54  
Berwick, Ontario  
K0C 1G0  
**OFFICE - 613-984-2877 FAX - 613-984-2965**  
• COMMERCIAL • RESIDENTIAL • GEN-SET  
& PTO GENERATORS  
**N. BEEHLER ELECTRIC LTD.**

## VETERINARIAN

### DR. G. COCHRANE

• Experienced • Expert Knowledge  
• Very Reasonable Prices  
• Extended Hours  
• Cat Rescue & Boarding  
• Humane Care for Strays  
• \$20. Rabies Vaccine Per Pet  
**613-445-2179**

## ELECTRICAL

### Pana Electric

• Commercial  
• Residential  
• Emergency Service  
**613-445-3486**  
RUSSELL TED MORRISON

## New Year's baby joins the world one minute into 2018

Kalynn Sawyer Helmer  
Record Staff

CORNWALL – Landon Curtis MacNeil was born at 00:01:00 on Jan. 1 at the Cornwall Community Hospital. He weighed in at eight pounds and four ounces, and was 49 ½ centimetres. He was born to mother Julie Edmonds and father John MacNeil. Landon is the couple's second child together and MacNeil's third.

Both Edmonds and MacNeil were born in Winchester District Memorial Hospital and were raised in Morrisburg. The couple lived there until a few years ago but their parents still reside in Morrisburg.

Landon and his two-year-old sister Talia are grandchildren to Edmonds' mother Corinne Van Dusen and MacNeil's father and namesake, John MacNeil.

Landon was expected on Jan. 6 but was eager to join the world. His parents both said they are still a little shocked at the early arrival but are more prepared this time around. The couple



### A new life for the new year

Julie Edmonds and John MacNeil celebrated the New Year with the addition of a baby boy, Landon Curtis MacNeil. Landon was pictured in his specially made New Year's outfit and hat made by an anonymous donor. His two-year-old sister Talia stuck close by to welcome her baby brother into the world.

Sawyer Helmer photo

spent a few days at the hospital before returning home to meet the family. Talia knows her brother's name and MacNeil's 16-year-old daughter cannot get enough of the little guy.

As the New Year baby, Landon received a goody basket filled with gifts, including an anonymously

donated New Year's outfit and hat. A similar basket was given to the Christmas baby at the Cornwall Hospital.

Edmonds and MacNeil were thrilled with the new addition to their family and couldn't be happier. "All of the nurses and staff were awesome," said MacNeil.

## A night to remember

Michelle O'Donohue  
Record Contributor

FINCH – The Ladies' Night Gala held at the Finch Community Centre on Nov. 17 was a night to remember, and the hosting committee, Sisters for Life, has now announced their fundraising total from the event. The committee hosted the gala as a fundraiser for the Canadian Cancer Society. Committee Chair Patsy Casselman advised *The Record* that the total amount raised (after expenses) was \$16,525. Of that grand total, the Scotiabank matching funds

campaign contributed \$4,000. The committee will be requesting that a portion of the funds raised stays close to home to assist local residents battling cancer.

"Our Sisters for Life team will be requesting that 50 per cent of the funds raised will stay locally and go towards the Wheels of Hope Program. This program provides transportation to cancer patients needing a ride to appointments, treatments, etc. The other 50 per cent of the funds will be going towards funding cancer research," Casselman noted.

The event was a huge success thanks in part to the many volunteers who offered up their time and talents to



### Volunteers making a difference

Pictured above are the student volunteers, enjoying the evening's photo booth. Front, from left, Sadie McAlear, Ceilidh McRae, and Laine McMillan; back, from left, Cami Tait, Emiley Norman, Sierra Woodside and Breigh Jackson.

Courtesy Kylie Zummach (Through My Lens) photo

ensure that the night was a memorable one. One source of fundraising for the evening was the live auction that was bolstered by energetic volunteer auctioneer Chad Simmons, whose talent and wit, Casselman noted, contributed to the success of the event. Additionally, several student volunteers offered their time to the gala. Casselman stated, "The majority of them have already earned their necessary hours for school but they still wanted to come and be part of this amazing night. We are extremely happy to have them with us, they are a great help."

Catholic District School Board of Eastern Ontario

# KINDERGARTEN

Registration Week: January 15-19, 2018



Our mission is to educate the heart, mind, body and soul of our diverse learners, to nurture and support them through an education rooted in Catholic values!

- Early French Immersion at most school locations.
- Extended day programs and on-site daycare at many locations.

Visit [www.cdsbeo.on.ca](http://www.cdsbeo.on.ca) or call 1-800-443-4562 for information on how to register, and for a listing of Kindergarten Registration Open House events.

Junior Kindergarten students must be 4 years of age by December 31, 2018.  
Senior Kindergarten students must be 5 years of age by December 31, 2018.



CATHOLIC DISTRICT SCHOOL BOARD OF EASTERN ONTARIO

Educating and inspiring... heart, mind, body and soul!

TODD LALONDE CHAIR | JOHN CAMERON DIRECTOR OF EDUCATION

[www.cdsbeo.on.ca](http://www.cdsbeo.on.ca)

[facebook.com/CDSBEO](https://facebook.com/CDSBEO)

[twitter.com/CDSBEO](https://twitter.com/CDSBEO)

[youtube.com/CDSBEOVideo](https://youtube.com/CDSBEOVideo)

# Call for Dundas artists to apply for Art Hanging Program

**Kalynn Sawyer Helmer**  
Record Staff

MORRISBURG – The Municipality of South Dundas is currently accepting applications for their Art Hanging Program. The program, which started a few years ago, features four Dundas artists on the third floor of the Municipal building.

Katherine Wells, Communications and Tourism Coordinator, said that over the years the lobby gets a lot of traffic from council meetings and

recreation activities. She explained the comments from parents, who notice how much the children enjoy looking at the art, have been especially nice.

Applications are accepted from hobby artists to semi-professional and professional artists. The space offers an area to display two to three small or medium works or one large piece. The artists will also be able to display a short bio next to their work.

Artists are asked to commit to a one-year period and should a piece be sold during the year they are asked to

replace it with another work. All four spots are still available and will be open to applications until the spots are filled on a first-come, first-serve basis.

According to the display policy, art mediums can include “drawings, paintings, prints, digital graphics and photography. Sculptures and three dimensional pieces will be considered dependent on the availability of an appropriate space.”

Interested artists should contact Wells at 613-543-2673.

# New opportunity in the works for local vendors at Cornwall Square

**Kalynn Sawyer Helmer**  
Record Staff

CORNWALL – The nature of retail is changing and what worked only a few years ago does not always work today. With local food movements and clean eating ideals sweeping across Ontario communities, retail spaces need to keep up. That is why a new initiative is being developed through the Cornwall Square.

Retail Manager Karen Burns is currently looking to gauge the interest from local producers for a year-round local product market on the lower level of the Cornwall Square. Local products could include produce, meat, baked good, arts and crafts. “This is a new avenue for the shopping centre to take but I think it could work very well being in the downtown core,” said Burns.

She has spoken to parties that make their own candles, are local food producers, create woodworking and even jewellery creators. “We know we need a good balance of food products and other items to make it work,” said Burns.

In order to get the project underway, Burns is looking



Sawyer Helmer photo

for a minimum of 10 interested vendors who can make the year-round commitment.

“We understand in every geological area you have to work with what the market will bear. Since these vendors own and operate their businesses they can’t commit to a traditional retail environment,” Burns explained. That is why they are aiming to get vendors who can make a one- to two-day commitment.

They are also aiming to make it as accessible to vendors as possible, keeping the cost to participate low. “They need to be able to

make money [at the market], that’s the bottom line,” said Burns.

Burns and her team are still developing the idea and will keep doing their homework as the progress continues. Their main objective is to keep it as local as possible. Vendors from the SDG counties are encouraged to get in touch if they are interested. “We want to showcase local products as best we can,” said Burns. Vendors will even be assessed to make sure the products are local and not retail items re-sold for profit.

As of now the project is still in beginning stages.



## Supporting local art

Al Graham is one of the many artists who has participated in the South Dundas art hanging program. Art is on display for a one-year term and participation is open to any Dundas County residents, including hobby artists, semi-professionals and professionals.

Courtesy photo

Check out our **NEW WEBSITE** at [www.chestervillerecord.com](http://www.chestervillerecord.com)

**E-SUBSCRIPTIONS** are also available! Visit our website for more details.

*You deserve Style, Elegance & Quality*



**MENUISERIE**

**L.A. FORGUES**

**WOODWORKS INC.**

EST. 1987



**NICK Custom Kitchens LUC**

*“Pride in our craftsmanship together with the latest technology brings you the most stylish and functional kitchens”*





**We are happy to provide you**

**Free estimates and quotations**

**Email: [sales@laforgues.ca](mailto:sales@laforgues.ca)**

7399656

**17094 McLean Road, Moose Creek, ON | 613-538-2305**

Visit our website [www.laforgueskitchens.ca](http://www.laforgueskitchens.ca)

Our Family Welcomes Yours!



UPPER CANADA

District School Board

Visit [ucdsb.on.ca](http://ucdsb.on.ca) for details



Register your child for kindergarten today to begin their learning adventure!



Register Now

# Rx PharmaChoice

## RUSSELL PHARMACY

**SENIORS DAY EVERY THURSDAY**  
**AT RUSSELL PHARMACY**  
**20% DISCOUNT** \*See store for details.



Russell Pharmacy: OPEN Mon. - Fri. 9 a.m. to 7 p.m., Sat. 9 a.m. - 4 p.m., Sun. CLOSED  
 110 Craig Street, Russell, ON 613-445-5555

## WHERE WILL YOU SPEND THE WINTER?



## How About a Winter Stay Destination

Russell Meadows Retirement Community invites you to experience first hand how we offer seniors the fulfilling lifestyle and happiness they deserve.

Residents can relax and spend time with friends, while making new ones.

Staff take care of the details so our residents can concentrate on what's important, their happiness.

### Winter Accommodations starting at \$79/day:

Your stay includes: a fully furnished suite, all meals, housekeeping and activities, telephone, cable, personal laundry, medication administration, and much more...

**Short and Permanent Stay Available**



**Open Daily For Personal Visits!**  
**Call 613.445.5200**  
 Like us on





## Pin Tales

**Monday Men's:** Men's High Single, Marc Robinson 329; Men's High Triple, Archie Robinson 859; Men's High Average, Matt Bird 248. Team Standings: East-Ont 77, A-Team 73.5, Raiders 59.5, Alley Rats 54.5, Alley Cats 49, Country Bouys 47.5.

**Buys Matons:** Ladies' High Single, Lynn Curtis 225; Ladies' High Triple, Sandra Bloom 550. Team Standings: Love 119.5, Charity 112, Hope 111, Faith 107.5.

**Defenders:** Fun Night. Team Standings: Becky 149, Gwen 143, Divas+D 139, Brian 136 Glendon 108.

**Wednesday Ladies:** Ladies' High Single, Carol Hanson 212; Ladies' High Triple, Carol Hanson 573. Team Standings: Eurda 173, Mary 168, Dianna 161.5, Lorna 137.5.

**Finch Mixed:** Men's High Single, Tony Sanders 272; Men's High Triple, Tony Sanders 673; Men's High Average, Noel Lalonde 216; Ladies' High Single, Becky Hoogeveen 245; Ladies' High Triple, Becky Hoogeveen 614; Ladies' High Average, Grace Tilley 216. Team Standings: Team #4 67, 3G 59, T.V on 3! 56, TEAM HP 56, C-M-A-T-T 50, THEM 48.

**Matilda:** Ladies' High Single, Carolyn Munro 170; Ladies' High Triple, Carolyn Munro 469; Men's High Single, Jake

Cinnamon 219; Men's High Triple, Kevin Osborne 589. Team Standings: Gary 61, Jake 61, Danny 58, Kevin 56, Walter 52, Brent 49.

**Thursday Seniors:** Men's High Single, Johnny Meulenbroek 181; Men's High Triple, Johnny Meulenbroek 483; Ladies' High Single, Pat Derks 161; Ladies' High Triple, Diny Meulenbroek 433.

**Avonmore Mixed:** Ladies' High Single, Judy MacGillivray 230; Ladies' High Triple, Anita Byvelds 583; Men's High Single, David Maclam 233; Men's High Triple, Kevin Osborne 604. Team Standings: Vipers 218, Boas 184, Copperheads 184, Pythons 175, Diamondbacks 161, Rattlers 149.

**Les Dynamiques:** Men's High Single, Yvon Lafleur 221; Men's High Triple, Yvon Lafleur 580; Ladies' High Single, Rejeanne Lefebvre 271; Ladies' High Triple, Rejeanne Lefebvre 653.

**Williamsburg Mixed:** Men's High Single, George Byvelds 282; Men's High Triple, George Byvelds 693; Ladies' High Single, Erin Drapeau 181; Ladies' High Triple, Erin Drapeau 491. Team Standings: Carolyn's Pussycats 159.5, Fast&Furious 153, Smurfs 149.5, Nut Jobs 130, Spaceballs 128.

## Skating into 2018 with SDSG MPP Jim McDonell

Carolyn Thompson Goddard  
Record Correspondent  
WINCHESTER

Stormont Dundas and South Glengarry MPP Jim McDonell was pleased with the turnout at the inaugural Public Skate with MPP McDonell and Family event at the Joel Steele Community Centre in Winchester on Jan. 3. While McDonell's wife Margie and daughter Chelsea enjoyed some skating, the MPP was able to meet with constituents who were treated to a cup of hot chocolate courtesy of McDonell. The new event was designed to provide



### Meeting up on the ice

Susan Centen and Trinity Johnstone from Winchester take a moment from skating to have their photo taken with Stormont, Dundas and South Glengarry MPP Jim McDonell during the Public Skate with MPP McDonell and Family event at the Joel Steele Arena in Winchester on Jan. 3.

constituents an opportunity to have some holiday family fun as well as the chance to

Thompson Goddard photo speak with their elected representative at Queen's Park.

# AD CENTRAL

EXTEND YOUR REACH - ADVERTISE PROVINCIALY OR ACROSS THE COUNTRY!  
For more information visit [www.ocna.org/network-advertising-program](http://www.ocna.org/network-advertising-program)

FINANCIAL SERVICES	MORTGAGES	ADVERTISING	MORTGAGES	WANTED
<p><b>\$\$\$ CONSOLIDATE YOUR DEBT \$\$\$</b></p> <p><b>TAP INTO HOME EQUITY!</b> With home values skyrocketing, take advantage and pay down other high interest debt.</p> <p><b>HOME EQUITY LOANS FOR ANY PURPOSE!!</b> Bank turn downs, Tax or Mortgage arrears, Self Employed, Bad Credit, Bankruptcy. Creative Mortgage Specialists! No proof of income 1st, 2nd, and 3rd's Up to 85%</p> <p><b>Borrow: Pay Monthly:</b> \$50,000 \$237.11 \$100,000 \$474.21</p> <p><b>LARGER AMOUNTS AND COMMERCIAL FUNDS AVAILABLE</b> <b>!!Decrease monthly payments up to 75%!!</b> Based on 3% APR. OAC <b>1-888-307-7799</b> <b>ONTARIO-WIDE FINANCIAL</b> 1801347inc FSCO Licence #12456 <a href="http://www.ontario-widefinancial.com">www.ontario-widefinancial.com</a> <b>!! LET US HELP !!</b></p>	<p><b>BETTER OPTION MORTGAGE</b></p> <p><b>LOWER YOUR MONTHLY PAYMENTS AND CONSOLIDATE YOUR DEBT NOW!!!</b></p> <p>1st, 2nd, 3rd MORTGAGES Debt Consolidation Refinancing, Renovations Tax Arrears, No CMHC Fees</p> <p><b>\$50K YOU PAY: \$208.33 / MONTH (OAC)</b></p> <p>No Income, Bad Credit Power of Sale Stopped!!!</p> <p><b>BETTER OPTION MORTGAGE FOR MORE INFORMATION CALL TODAY TOLL-FREE:</b> <b>1-800-282-1169</b> <a href="http://www.mortgageontario.com">www.mortgageontario.com</a> (Licence # 10969)</p>	<p><b>ocna</b> Ontario Community Newspapers Association</p> <p><b>REACH MILLIONS OF CUSTOMERS IN ONTARIO WITH ONE EASY CALL!</b></p> <p>Your Classified Ad or Display Ad would appear in weekly newspapers each week across Ontario in urban, suburban and rural areas.</p> <p>For more information Call Today <b>647-350-2558</b> Email: <a href="mailto:kmagill@rogers.com">kmagill@rogers.com</a></p> <p><b>FINANCIAL SERVICES</b></p> <p><b>WORRIED ABOUT YOUR CREDIT CARD BALANCE?</b> Let us eliminate your credit card debt with rates from 2.2%. Bad credit OK (OAC). <b>CALL TODAY TOLL-FREE 1-800-581-8288 (LIC #4733142)</b></p>	<p><b>1st &amp; 2nd MORTGAGES</b> from 2.50% 5 year VRM and 2.99% 5 year FIXED. All Credit Types Considered. Let us help you SAVE thousands on the right mortgage! Purchasing, Re-financing, Debt Consolidation, Construction, Home Renovations...CALL 1-800-225-1777, <a href="http://www.homeguardfunding.ca">www.homeguardfunding.ca</a> (LIC #10409).</p> <p><b>PERSONALS</b></p> <p><b>STILL SINGLE?</b> Time for a New Year's Resolution. Call MISTY RIVER INTRODUCTIONS &amp; discover the reason we've been around for 20 years. Quality singles, careful screening, individual service, no computer required. CALL 613-257-3531, <a href="http://www.mistyriverintros.com">www.mistyriverintros.com</a>.</p> <p><b>STEEL BUILDINGS</b></p> <p><b>STEEL BUILDING SALE ..."REALLY BIG SALE IS BACK - EXTRA WINTER DISCOUNT ON NOW!"</b> 20X23 \$5,798. 25X27 \$6,356. 30X31 \$8,494. 32X33 \$8,728. 35X35 \$11,670. One End Wall Included. Pioneer Steel 1-855-212-7036 <a href="http://www.pioneersteel.ca">www.pioneersteel.ca</a></p>	<p><b>FIREARMS WANTED FOR FEBRUARY 24TH, 2018 LIVE &amp; ONLINE AUCTION:</b> Rifles, Shotguns, Handguns, Militaria. Auction or Purchase: Collections, Estates, Individual items. Contact Paul, Switzer's Auction: Toll-Free 1-800-694-2609, <a href="mailto:info@switzersauction.com">info@switzersauction.com</a> or <a href="http://www.switzersauction.com">www.switzersauction.com</a>.</p> <p><b>EMPLOYMENT OPPS.</b></p> <p><b>MEDICAL TRANSCRIPTION!</b> In-demand career! Employers have work-at-home positions available. Get online training you need from an employer-trusted program. Visit: <a href="http://CareerStep.ca/MT">CareerStep.ca/MT</a> or 1-855-768-3362 to start training for your work-at-home career today!</p> <p><b>FOR SALE</b></p> <p><b>SAWMILLS from only \$4,397 - MAKE MONEY &amp; SAVE MONEY</b> with your own bandmill - Cut lumber any dimension. In stock ready to ship. FREE Info &amp; DVD: <a href="http://www.NorwoodSawmills.com/4000T">www.NorwoodSawmills.com/4000T</a> 1-800-567-0404 Ext:4000T.</p>

E-mail your sports information to [chestervillerecord@gmail.com](mailto:chestervillerecord@gmail.com)

# THE Sports PAGES

For more sports go to [www.chestervillerecord.com](http://www.chestervillerecord.com)

TOLL FREE: 1-866-307-3541

TEL: 613-448-2321

FAX: 613-448-3260

## Rockets sweep expansion teams

Jeff Moore  
Record Staff

CHESTERVILLE – The North Dundas Rockets had two games this past weekend.

**Rockets 6 Royals 2:** The Rockets welcomed the expansion Bytown Royals to the Chesterville Arena on Sat., Jan. 6, in the NCJHL. The Rockets went into the game in third place, four points behind the Gatineau Hull-Volant and six points behind the Papineau Vikings in first place. The expansion Royals have had zero luck this season with just one win in 22 games although that win was against these Rockets.

The Rockets got things started when Bryden Van Kessel scored an unassisted goal at 9:48 of the first period to take a 1-0 lead. The Rockets took the 1-0 lead into the first intermission. The Rockets made it 2-0 when Van Kessel scored his second goal of the game from Brodie Barkley at 11:45 of the second period on the power play but the Royals answered with just 1:39 showing on the clock in the middle frame.

The Rockets took a slim 2-1 lead into the second intermission. The Rockets made it a 3-1 game when Van Kessel scored his hat-trick goal just 35 seconds into the third period from Justin Lefebvre on the power play. Van Kessel scored his fourth of the game while short-handed at 9:49 from Tom Fingler to give the Rockets a 4-1 lead.

The Royals got some life scoring with 3:47 remaining but the Rockets put the game out of reach when Shawn Simms

sniped one from Nick Sourges with 2:20 remaining and Brodie Barkley added an exclamation point with just four seconds remaining to give the Rockets a 6-2 victory.

The Rockets moved to within two points of the second-place Volant with two games in hand. Picking up the win in the Rockets' goal was Jason Buma making 22 saves on 24 shots.

**Rockets 9 Inferno 1:** The Rockets travelled to the Blackburn Arena in Ottawa on Fri., Jan. 5, to take on the Blackburn Inferno in the NCJHL. The Rockets went into the game in third place, four points behind the Gatineau Hull-Volant in second and just two points ahead of the St. Isidore Eagles in fourth. The Rockets were coming off a 9-5 victory over the CP of Meyrin Swiss Junior team and hoped to carry some momentum into this game.

The Inferno haven't had a whole lot to cheer about in their inaugural year with just four wins, 17 losses and a tie and are tied with the Morrisburg Lions for 10th and the last playoff spot. The Rockets opened the scoring when Jack Van Kessel snapped one home from Shawn Simms and Justin Lefebvre just 1:57 into the first period to take a 1-0 lead.

The Rockets made it 2-0 when Landon Veenstra deposited one to the back of the net from Brad Stitt at 6:42 and 3-0 when Tom Fingler blasted one home from Veenstra and Matt Cowley at 13:30. The Rockets took the 3-0 lead into the first intermission.

The Rockets increased their lead to four goals when Stitt scored an unassisted goal just 35 seconds into the second period. The Rockets made it 5-0 when McKay Balaton batted one home from Bryden Van Kessel at 2:31.

The Inferno finally got on the board at 9:49 but the Rockets had an answer for



The North Dundas Rockets welcomed the expansion Bytown Royals to the Chesterville Arena on Sat., Jan. 6, in the NCJHL. The Rockets' Captain had a big game scoring four goals including a shortie and the game winner. Van Kessel also leads the league in scoring with 21 goals and 32 assists for 53 points. The Rockets went on to take the game 6-2.

O'Donohue photo

that too, as Bryden Van Kessel plowed one to the back of the net from Jace Legue at 17:48. The Rockets took a 6-1 lead into the second intermission. It was all Rockets in the third period as Fingler scored his second of the game from Nick Sourges and Veenstra at 3:54 to make it 7-1.

Jack Van Kessel added his second of the game from Lefebvre and Simms at 8:25 and Lefebvre closed out the scoring at 14:43 from Simms as the Rockets took the game in a walk 9-1. The Rockets are four points behind the Gatineau Hull-Volant after they beat the Clarence Castors 3-2. Picking up the win in the Rockets' goal was Jason Buma.

**Up next:** Sat. Jan. 13, 7:30 p.m., Rockets vs. Cougars, Vankleek Hill Arena, Vankleek Hill.

### Rob's Review

Rob Sadler, GM

North Dundas Rockets

CHESTERVILLE – As General Manager of the club, it was definitely a great way to start the second half of the year, picking up four big points. As is always the case in the NCJHL, the

positioning is tight; meaning every point we get from here on out is crucial; while at the same time we will find out whether some of the points we've left on the table will come back to haunt us.

We were missing three players this weekend in Connor Roth, Shayne Lynott and Griffin

Mccaffery, meaning the lineup was a little short. It was great to see the rest of the guys step up and find the back of the net. In order for us to have success the rest of the way our guys will have to meet every challenge head on as a team; there will be many ahead.

See you at the rink!

## Hawks ride winning streak to four games

Jeff Moore  
Record Staff

ARNPRIOR – The Winchester Hawks had just a single game this past weekend.

**Hawks 1 Packers 0:** The Hawks travelled to the Nick Smith Arena in

Arnprior to take on the Packers on Sun., Jan. 7, in the CCHL2. The Hawks were sitting in last place in the Martin Division but were on a three-game winning streak. The two teams battled to a scoreless first period with the Packers

outshooting the Hawks 12-3.

It was the Hawks opening the scoring as Jeremy Fidaoui slapped one home from Joey Driscoll at the 14-minute mark of the second period. The Packers pounded another 12 shots at the Hawks' goalie Brent Pledge Dickson but he turned them all away.

The Hawks took the 1-0 lead into the second intermission with only seven shots on goal. The roles were reversed in the third period as the Hawks outshot the Packers 9-6 but neither team was able to find the back of the net as the Hawks won by a score of 1-0.

The Hawks keep their winning streak alive at four games and five on the road. Pledge Dickson picked up his first shutout of the season making 30 saves.

**Up next:** Thurs., Jan. 11, 7:30 p.m., Hawks vs. Vikings, J. R. Brisson Complex, Casselman; Fri., Jan. 12, 8:15 p.m., Hawks vs. Richmond Royals, Joel Steele Community Centre; Sun., Jan. 14, 1:30 p.m., Hawks vs. Royals, Richmond Arena.



The Winchester Hawks travelled to the Nick Smith Arena in Arnprior to take on the Packers on Sun., Jan. 7, in the CCHL2. The Hawks' goalie Brent Pledge Dickson picked up his first shutout of his junior career stopping all 30 shots he faced as the Hawks took the game 1-0.

Courtesy Berry photo

## Peewee B Rep Lions pick up a point on the road

FINCH – The South Dundas Peewee B Rep Lions had two games this past weekend.

**Braves 4 Lions 1:** The South Dundas Peewee B Rep Lions travelled to the Finch Arena to take on the NGS Braves on Sat., Jan. 6, in the UCMHL. The two teams battled to a scoreless first period but the Braves scored two unanswered goals in the second period and took the 2-0 lead into the third.

The Braves made it 3-0 early in the third period before Jordan Heuff broke the goose egg on the power play with Monty Dejong drawing the only assist making it a 3-1 game. The Braves added another goal before the final buzzer and took the game 4-1.

The Lions outshot the Braves 32-20 but still came out on the short end. According to Head Coach Brian Shaver, "The boys played well. It was just the case of running into a hot goalie. We have played 11 of our first 13 games on the

road so we are looking forward to next Saturday's home game against Alexandria."

**Lions 6 Chargers 6:** The South Dundas Peewee B Rep Lions travelled to Centre 76 in Athens to take on the Leeds Chargers on Fri., Jan. 5, in the UCMHL. The Chargers opened the scoring but the Lions' James Martens tied it at one with a

the defenseman to outside then cutting inside before roofing the puck past the goalie. The Chargers knotted the game at three but Heuff sent Monty Dejong in on a breakaway with a saucer pass between the defensemen to regain the lead at 4-3.

The Lions wasted no time on the power play to go up 5-3 after winning the draw.

The puck found its way to Marty McLeod who let go a low slapper that was tipped in front by Martens.

The Lions started the third period short-handed and paid for it. Leeds tied it at five with a pair of power-play goals. The Lions regained the lead when Wyatt Barkley scored to make it 6-5 with help from his mates Lynch and Liam Campbell.

The Lions were caught running around out of position on the tying goal. The Chargers tied the game with just two seconds left on the curfew clock. The Lions picked up a much needed point.



quick release after taking a pass from Cam Shaver.

Cameron Lynch gave the Lions an emotional boost with his short-handed breakaway goal to later tie it at two.

The Lions' Jordan Heuff broke the tie after beating



# Vikings stretch win streak to seven

**Jeff Moore**  
Record Staff

**CASSELMAN** – The Casselman Vikings had two games this past week.

**Vikings 5 Rideaus 2:** The Vikings welcomed the Westport Rideaus to the J. R. Brisson Complex on Sat., Jan. 6, in the CCHL2. The Vikings were coming off a big 6-0 win over the Brockville Tikis in their previous game and moved six points ahead of the Ottawa Canadians for first place.

The Rideaus were coming off an even bigger win over the Tikis 13-0 the previous night and sat in a second-place tie with the Carleton Place Canadians and just two points in the Richardson Division leading Athens Aeros.

After a scoreless first period, the Vikings started things off when Carter Malette lit the lamp from Ethan Wensink at 4:29 of the second period to take a 1-0 lead. The Vikings made it 2-0 when Jonathan Yaremko sniped one from Olivier Brunet and Danyk Drouin at

6:40.

The Rideaus managed to keep the Vikings off the score board for the remainder of the period but the Vikings took the 2-0 lead into the second intermission. The Vikings made it 3-0 just 37 seconds into the third period when Ryan Sabourin slid one home from Malette and Wensink but the Rideaus got that one back at 6:35 to make it a 3-1 game.

The Vikings restored their three-goal lead when Joel Hunt slapped one home from Brendan Doherty and Sebastien Plante at 9:36. The Vikings made it 5-1 when Brunet tapped one home from Drouin and Samuel Labre at 9:55.

The Rideaus scored a late power-play goal but it wasn't enough as the Vikings took the game 5-2, moving eight points up of the Ottawa Canadians. Picking up the win in the Vikings' goal was Nick Campbell making 30 saves on 32 shots. Plante stretched his own scoring streak to 23 games.

**Vikings 6 Tikis 0:** The Casselman Vikings travelled

to the Brockville Memorial Centre on Wed., Jan. 3, to take on the Brockville Tikis in the CCHL2. The Vikings sat in sole possession of first place in the Martin Division four points up on the Ottawa Canadians in second. The Tikis are at the other end of the spectrum as they sat in sole possession of last place in the Richardson Division with just five wins in 35 games.

The Vikings opened the scoring when Sebastien Plante bulged the twine at 8:24 of the first period from Brendan Doherty and Joel Hunt to take a 1-0 lead.

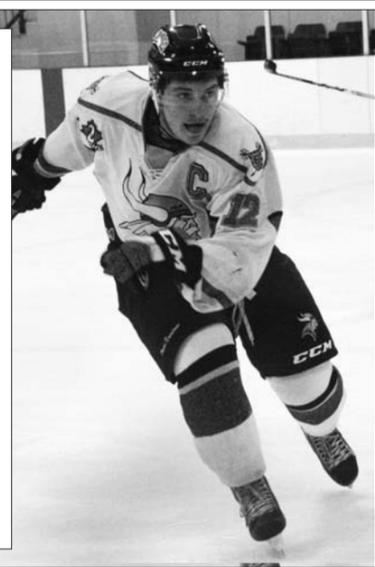
The Vikings made it 2-0 at 10:30 when Danyk Drouin snapped one home from Carter Malette and Ethan Wensink and 3-0 at 12:49 when Doherty fired one to the back of the net from Plante and Malette.

The Vikings took the 3-0 lead into the first intermission outshooting the Tikis 19-2. The Vikings fired another 28 shots at the Tikis' goal in the second period but just two made it across the goal line. Drouin scored his

second of the game at 3:55 from Oliver Brunet and Jonathan Yaremko and Plante scored his second of the game from Hunt and Doherty at 9:44. The Vikings took a 5-0 lead into the second intermission.

The Vikings made it 6-0 when Ethan Wensink pounded one home from Yaremko and Brady Cloutier on the power play at 7:40 of the third period. The Tikis actually outshot the Vikings 12-11 in the third period but just could not find the back of the net as the Vikings took the game 6-0 moving six points ahead of the Canadians. Picking up the win in the Vikings' goal was

The Vikings' Captain, Sebastien Plante has been a force this season scoring 28 goals and picking up 32 assists for 60 points. Plante picked up a helper half way through the third period to extend his scoring streak to 23 games.  
Courtesy Lauwers photo



Zachary Paputsakis making 24 saves for the shutout.

**Up next:** Thurs., Jan 11, 7:30 p.m., Vikings vs. Winchester Hawks, J. R.

Brisson Complex, Casselman; Sat., Jan. 13, 7 p.m., Vikings vs. Whitewater Kings, Cobden Arena, Cobden.

# Lions sweep Royals, Volant

**Jeff Moore**  
Record Staff

**MORRISBURG** – The Morrisburg Lions had two games this past weekend.

**Lions 5 Volant 3:** The Lions welcomed the Gatineau Hull-Volant to the Morrisburg Arena on Sat., Jan. 6, in the NCJHL. The Lions were coming off their fifth victory of the season after beating the Bytown Royals 5-3 in their previous game and looked to move to within a point of the South Grenville Rangers in ninth place.

The Volant sat in second place and needed the win to keep up with the first-place Papineau Vikings and stay ahead of the surging North Dundas Rockets. The Volant opened the scoring at 5:10 of the first period but the Lions evened the affair when Zach LeBlanc scored from Thomas Ouderkirk at 9:30.

The Lions outshot the Volant 10-8 in the opening period but settled for a one-all draw heading into the first intermission. The Volant scored just 37 seconds into the second period to take a 2-1 lead but the Lions fought right back as Jacob Kendrick scored just 31 seconds later on an unassisted goal to tie the game at two.

The teams took a two-all draw into the second intermission. The Lions took their first lead of the game at 3:09 of the third period when Ouderkirk scored an unassisted goal to make it 3-2. The Lions took a two-goal lead when Brandon Cameron slapped one home from their affiliated player, Cal Bilmer at 6:55 and made it 5-2 at 11:47 as Brain Landry scored a short-handed goal from Leblanc.

The Volant added a power-play goal with 31 seconds remaining but it was too little too late as the Lions hung on for their sixth victory of the season. Picking up the win in the Lions' goal was Dean Gauvreau making 32 saves on 35 shots. With this win, the Lions moved to within a single point of the Rangers in ninth place.

**Lions 5 Royals 3:** The Lions travelled to the Bernard-Grandmaître Arena in Ottawa to take on the Bytown Royals on Fri., Jan. 5, in the NCJHL. The Lions sat in a two-way tie with the Blackburn Inferno for 10th place, the last playoff spot with just four wins and nine points.

The Royals haven't had any success this season thus far with just a single win in 20

games. The Lions opened the scoring when Alec St. Gelais snapped one home from Zach LeBlanc at 4:24 of the first period to take a 1-0 lead.

The Lions added a short-handed goal as Bailey Norman lit the lantern at 6:10 to make it 2-0. The Lions took the 2-0 lead into the first intermission. The Royals cut the deficit in half just 1:14 into the second period on a short-handed goal of their own.

The Lions restored their two-goal lead when Brian Landry slapped one home from St. Gelais and Anthony Caserta at 9:32 but the Royals battled back at 16:45 to make it 3-2. The Lions answered 1:04 later when LeBlanc snapped one home from St. Gelais and took a 4-2 lead into the second intermission.

The Royals crept back into the game with a goal at 7:24 of the third period but the Lions extinguished any hopes the Royals had at a comeback when Brandon Cameron scored a shortie at 17:26 from Landry to put the game on ice as the Lions took the game 5-3 for their fifth win of the season. With the win, the Lions move into sole possession of tenth place. Picking up the victory in the Lions' goal was Dean Gauvreau.

**Up next:** Sat. Jan. 13, 7:30 p.m., Lions vs. Cumberland Bandits, Ray Friel Recreation Complex, Orleans; Sun., Jan. 14, 7:30 p.m., Lions vs. Eagles, St. Isidore Arena, St. Isidore.



The Lions' Zach Leblanc (9) led the Lions with a goal and an assist as the Lions won their second straight game of the weekend 5-3 against the Volant. Leblanc has 11 goals and eight assists in 22 games with the Lions this season.  
O'Donohue photo

**Jeff Moore**  
Record Staff

**EMBRUN** –The Embrun Panthers had two games this past weekend.

**Glens 2 Panthers 1 (SO):** The Panthers welcomed the Alexandria Glens to the Palais des Sports on Sun., Jan 7, in the CCHL2. The Panthers were doing some scoreboard watching and saw the Ottawa Canadians fall 6-1 to the Perth Blue Wings on Friday night and looked to join the Canadians in second place in the Martin Division with a win over the Glens.

The Glens were coming off a 4-2 victory over the Richmond Royals and sat in a fourth-place tie with the Ottawa West Golden Knights just six points behind the Panthers so it was a must win for both teams.

The two teams battled to a scoreless first period and the shots were even at 12. Neither team was able to post a marker in the second period but the Panthers held the advantage in shots 12-11. The Panthers opened the scoring just 2:03 into the third period as Justin Gagnon fired one home from Noah Hayes and Jeremy Barrie on the power play to take a 1-0 lead.

With 42 seconds remaining in regulation, the Panthers took a penalty and the Glens pulled their goalie for a six-on-four advantage and with just one second remaining the Glens' Kevin Howson scored an unassisted goal to send the game to a five-minute three-on-three overtime period. Neither was able to finish the game so they headed to a shootout.

The Glens' first shooter, Jacob Brunette scored; the Panthers' second shooter Joey Larcher evened the shootout at one. Howson gave the Glens the shootout lead and the Panthers' Lucas Roy missed giving the Glens an exciting 2-1 victory. The Panthers picked up a single point to move to within one point of the idle Canadians. Suffering the loss in the

Panthers' goal was Jean Pascal Sabourin making 38 saves on 39 shots.

**Panthers 4 Timberwolves 3:** The Panthers travelled to the Mate-Way Rink in Renfrew to take on the Timberwolves on Fri., Jan. 5, in the CCHL2. The Panthers were coming off the Christmas break in third place in the Martin Division, four points behind the second-place Ottawa Canadians but just two points ahead of the surging Alexandria Glens and the Ottawa West Golden Knights who are in a fourth-place tie.

The Timberwolves have been playing some good hockey since a late trade in November and have climbed in fourth place in the Richardson Division. The Timberwolves opened the scoring just 2:14 into the first period on a power play to take a 1-0 lead but the Panthers rebounded just 49 seconds later when Noah Haymes blasted one home from Micheal Armstrong also on the power play to tie the game at one.

The Panthers took their first lead of the game when Justin Brennan snapped one home from Nathan Brown at 10:27 and took a 2-1 lead into the first intermission. The Panthers made it 3-1 when Griffin Patterson slid

one to the back of the net from Martin Carriere just 1:31 into the second period.

The Timberwolves dominated the second period outshooting the Panthers 16-7 but were only able to beat the Panthers' goalie Jean Sebastien Gratton once with a goal at 15:44. The Panthers took a 3-2 lead into the second intermission.

The Panthers scored another easy period goal when Joey Larcher cashed one from Tristan Whynot just 36 seconds into the third to make it 4-2. The Timberwolves set up a thrilling finish after getting to within a goal at 10:05.

With time winding down, the Panthers held the Timberwolves in their own end but with around 20 seconds remaining the Timberwolves pulled their goalie in favour of an extra attacker but just couldn't get the equalizer as the Panthers hung on for the 4-3 victory moving to within two points of the Ottawa Canadians in second place. Picking up the win in the Panthers' goal was Gratton making 34 saves on 37 shots.

**Up next:** Fri., Jan. 12, 8 p.m., Panthers vs. Ottawa Canadians, Palais des Sports, Embrun; Sun., Jan. 14, 7:30 p.m., Panthers vs. Packers, Nick Smith Arena, Arnprior.



The Embrun Panthers welcomed the Alexandria Glens to the Palais des Sports on Sun., Jan. 7, in the CCHL2 for a matinee game. The game was a defensive gem as the teams battled to a one-all draw at the end of regulation. The Panthers' goalie Jean Pascal Sabourin (33) made 38 saves on 39 shots. The Panthers lost the game in a shootout.

Sawyer Helmer photo

# WINTER DRIVING TIPS

Winter driving can sometimes be a daunting task, especially when conditions are snowy or icy. If road conditions are dangerous, consider making alternate travel arrangements or postponing your trip until conditions improve. Follow these steps to keep yourself safe and collision free during the next few blustery winter months.

**STEP 1:**

**Make sure that your vehicle is prepared for winter driving.**

- Winter tires are a good option, as they will provide greater traction under snowy or icy conditions.
- Keep a snow brush/scraper in your car, along with possible emergency items such as a lightweight shovel, battery jumper cables, and a flashlight.
- Make sure that mirrors, all windows, and the top of your vehicle, are free of snow or frost before getting onto the road.



**STEP 2:**

**Drive smoothly and slowly.**

- Don't make any abrupt turns or stops when driving. Doing so will often cause your vehicle to lose control and skid.
- Driving too quickly is the main cause of winter collisions. Be sure to drive slowly and carefully on snow and ice covered roads.

**STEP 3:**

**Don't tailgate.**

- Tailgating becomes much worse in winter weather. Stopping takes much longer on snowy and icy roads than on dry pavement, so be sure to leave enough room between your vehicle and the one in front of you.

**STEP 4:**

**Brake before making turns.**

- Brake slowly to reduce speed before entering turns. Once you have rounded the corner you can accelerate again.

**STEP 5:**

**Learn how to control skids.**

- When skidding, you actually need to go against your natural instincts and turn into the skid and

accelerate. Doing so transfers your vehicle's weight from the front to the rear and often helps vehicles to regain control.

**STEP 6:**

**Lights On.**

- Turn on your lights to increase your visibility to other motorists.

**STEP 7:**

**No Cruise Control.**

- Never use cruise control if conditions are snowy, icy, or wet, because if your car hydroplanes, your car will try to accelerate and you may lose control of your vehicle.

**STEP 8:**

**Don't "pump" the brakes.**

- If your vehicle is equipped with an anti-lock braking system (ABS), do not "pump" the brakes. Apply constant pressure and let the system do its work.

**STEP 9:**

**Pay attention.**

- Manoeuvres are more difficult to make in the snow. Be sure to anticipate what your next move is going to be to give yourself lots of room for turns and stopping.

— Canada Safety Council

**D&D PERFORMANCE.CA**

- Tune-ups • Computerized 4-wheel Alignment
- Engine Repairs - Rebuilding
- Machine Shop

229 Main Street North, Chesterville  
**613-448-3502**

**D's COLLISION CENTER INC.**

Dennis Carkner  
Phil Carkner

**COLLISION FACILITY**  
12029 Dawley Drive  
Winchester, Ontario, K0C 2K0  
613-774-2733 Fax 613-774-0407  
dsinc@eastlink.ca  
www.dsollision.com

Kemptville  
613-258-5628  
24-Hour Towing Assistance  
1-800-663-9264

**NEVILLE & SON Pit Stop**

**GENERAL AUTOMOTIVE MAINTENANCE**

2624 County Road 7, Chesterville, Ontario  
Prop.: Lorne Neville **613-448-3137**

**D&J MOTORS LTD.**

Full automotive repair • Alignments  
Drive Clean Test and Repair Facility  
Doug & Jim's Used Cars  
Rust Proofing

ACDelco UCDA GOODYEAR

12021 Dawley Drive  
Winchester **613-774-2703**  
www.djmotorsltd.com

**DC Autocare Inc.**

**613-448-2408**  
26 Queen St., E.  
Chesterville, ON

**GENERAL REPAIRS & MAINTENANCE**  
Tires, Rotation & Balancing • Brakes • Oil changes  
Mufflers & Exhaust • Steering & Suspension  
Battery & Charging Systems • Cooling Systems  
**NOW OFFERING AUTO DETAILING**

**Winchester AUTOMOTIVE**

**HOME OF VIP MAINTENANCE SERVICE**

11906 Cty. Rd. 43, West of Cty. Rd. 31, Winchester **613-774-3189**  
service@winchesterauto.ca www.winchesterauto.ca

Laury Pilon R.I.B.O., C.A.I.B. Lise Van Beilen R.I.B.O. Cindy Brown R.I.B.O.

**Hicks** s.a.  
Insurance Brokers Ltd.  
Home • Auto • Farm • Commercial  
613-543-3069 | 800-698-7481 | www.HicksInsurance.ca  
7 Fifth Street East, P.O. Box 605, Morrisburg, ON K0C 1X0

**GRENVILLE Mutual Insurance**  
A Better Experience. Right Where You Live.

**Jim McDonell, MPP**

Stormont, Dundas & South Glengarry  
"Working for you!"

Constituency Office:  
120 Second Street W.  
Cornwall, ON K6J 1G5  
Tel. 613-933-6513

Satellite Office:  
Morrisburg  
1-800-514-9660

Satellite Office:  
Winchester  
Fax 613-933-6449

jim.mcdonellco@pc.ola.org • www.jimmcdonellmpp.ca

**BERENDS AUTOMOTIVE**

**MOTOR VEHICLE • INSPECTION STATION  
CUSTOM EXHAUST**

COMPLETE AUTOMOTIVE REPAIRS  
DRIVE CLEAN INSPECTION & REPAIR FACILITY  
AND USED CAR SALES

JASON & ROBIN BERENDS STAGECOACH AT BELMEADE RD.  
4 KM. NORTH OF HALLVILLE  
R.R.#4 OSGOODE, ON K0A 2W0  
**TEL: 613-826-2304**

**NEW YEAR...  
...more savings!**

**Signature DRIVING SCHOOL**

Cornwall - Morrisburg - Prescott - Winchester  
**1-800-206-9920**  
www.signatredriving.ca

**NEXT COURSE:**  
January 13, 14, 20, 21  
9:00 A.M. - 3:00 P.M.  
12028 Dawley Drive, Winchester  
Ministry of Transportation approved BDE course.

**\$25 off**  
Full Course Price

One coupon per customer. Cannot be combined with any other offer.

**NAPA AUTO PARTS**

**PARCOLL PRODUCTS LTD.**

Winchester Kemptville Morrisburg  
613-774-2366 613-258-2525 613-543-2929

**UPPER CANADA MOTOR SALES LTD.**

Corner Hwy. 2 & 31  
Morrisburg  
**613-543-2925**

**TROY WILSON AUTOMOTIVE**

Putting the Service back in Automotive Service

- Oil Changes • Tune-ups • Brakes
- Computer Diagnostics • Alignments
- Electrical Repairs • Tire Sales & Repairs

LOANER CARS AVAILABLE

4349 County Rd. 31,  
Williamsburg  
service@troywilsonautomotive.com  
**613-558-4742**

SMART CAR SERVICE AVAILABLE HERE

Box 368, 7 King St.,  
Chesterville, Ont.  
K0C 1H0

# The Villager News

E-MAIL:  
thevillager.editor@gmail.com  
TOLL FREE: 1-866-307-3541

TEL: 613-448-2321

FAX: 613-448-3260

## Russell County 4-H rewards members

Candice Vetter  
Villager Staff

LIMOGES – Russell County 4-H hosted its awards banquet on Sat., Jan. 6, at the Limoges Community Centre, and rewarded its members for their achievements throughout 2017.

The afternoon started with a demonstration dance from the Square Dance and Line Dance Club, who were festively arrayed in green skirts for girls and green armbands for boys. After a huge pot luck lunch, leaders recognized all the clubs present, including the Dance Club, Vet Club, Maple Syrup Club, Garden Club, Heritage Poultry Club, A World of Food in Canada Club, and Dairy Calf Club. Each club was called forward to receive certificates, and a most enthusiastic member was chosen each time.

That member then explained to the hall full of guests what their group had done last year which stood out. They all praised volunteers and professionals who had aided them. For example, leader Wilma Baas praised the veterinarians from Navan Veterinary Services and the farmers which aided the Vet Club. The club had visited barns, done pregnancy tests, measured calves, and participated in many veterinary activities. "This is my first year in 4-H, and we were taught a lot!" said most enthusiastic member Sydney Lemoyre.

Some members were recognized for completing many projects, including Vicki Brisson with 30, and her sister Melissa Brisson with 36. Mom Julie Brisson was recognized for being a leader for 15 years, and



### What an achievement

Melissa Brisson was named the Russell County 4-H member who had completed the most projects in 2017, when she did 36 projects. Her sister Vicki came in second with 30 projects.

Vetter photo

Eileen Blenkarn was recognized as a new volunteer. Her award was particularly special, as long-time 4-H volunteer Lois James explained. "We nominated Eileen, and she won, not just in Russell County, but out of all 11 counties in Eastern Ontario."

Besides the above, thanks were also extended to volunteers and leaders Pegi Holtz, Lindley McPhail, Bonnie Bergeron, Wilma Baas, Jasmine Larocque, Natalie Baumgartner, Lois James, and over 100 sponsors.

The 4-H Dairy Achievement Day results were: Grand Champion Showperson – Claudine Baumgartner; Reserve Grand Champion Showperson – Celina Hildbrand; Honourable Mention Showperson – Vicki Brisson; Top Junior Showperson – Ceilidh Newman; Grand Champion 4-H Calf – Vicki Brisson; Reserve Calf – Eveline Hildbrand; Honourable Mention Calf – Anne-Marie Campeau; Champion

Holstein – Eveline Hildbrand; Reserve Holstein – Samantha Hildbrand; Honourable Mention Holstein – Jonas Gyger; Champion Ayrshire – Graceson Bergeron; Reserve Ayrshire – Isabelle St. Denis; Honourable Mention Ayrshire – Sydney Lemoyre; Champion Jersey – Vicki Brisson; Reserve Jersey – Claudine Baumgartner; Honourable Mention Jersey – Taylor Henry; Best Bred and Owned Heifer – Eveline Hildbrand; and Champion Brown Swiss – Anne-Marie Campeau.

Russell County Judging Night results, with money awards sponsored by La Cooperative agricole d'Embrun, were: Novice – 1st-Nikki Legault; 2nd-Ryan Smygwy; 3rd-Hailey Smygwy; Junior – 1st-tied: Anne-Marie Campeau and Taylor Henry; 3rd-Isabelle St. Denis; Intermediate – 1st tied: Celina Hildbrand, Melissa Brisson and Clayton McWilliams; and Senior – 1st-tied: Eveline Hildbrand

Continued on page 16



### Future practitioners

Members of the Russell County 4-H Vet Club were some of the many 4-H members who were recognized at the annual 4-H awards in Limoges on Sat., Jan. 6.

Vetter photo



**SPORTS/SANTÉ**  
**ARTS**  
**TECHNO/MÉTIERS**

**ESC Casselman**

---

### SÉANCES D'INFORMATION

**Le 24 janvier 2018, 18 h 30** (parents - 6<sup>e</sup> année)  
**Le 25 janvier 2018, 8 h 15 à 14 h 30** (journée d'accueil des élèves de 6<sup>e</sup> année)  
**Le 31 janvier 2018, 18 h 15** (parents - 8<sup>e</sup> année)  
**Le 31 janvier 2018, 19 h 30** (parents - 10<sup>e</sup> année)  
**Le 9 février 2018, 8 h 15 à 14 h 30** (journée d'accueil des élèves de 8<sup>e</sup> année)

#CSDCEOilingue

#CSDCEOfranco

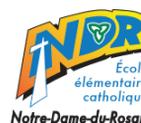
#CSDCEOcatho



**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE DE CASSELMAN \***  
**Le 23 janvier 2018, 19 h**  
**Le 25 janvier 2018, 10 h**



**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE LA SOURCE (MOOSE CREEK)**  
**Le 30 janvier 2018, 19 h**  
*(Bilingue)*



**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE (CRYSLER)**  
**Le 25 janvier 2018, 18 h 30** (Parents)  
**Le 2 février 2018, 8 h 30** (Parents et enfants)



**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINT-ALBERT**  
**Le 15 janvier 2018, 9 h 30** (Parents et enfants)  
**Le 22 janvier 2018, 18 h 30** (Parents)



**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINT-ISIDORE**  
**Le 7 février 2018, 19 h**



**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINT-VIATEUR (LIMOGES)**  
**Le 8 février 2018, 19 h**

\* NOUVEAU : PROGRAMME INTERNATIONAL OFFERT!

**Be truly bilingual, get your certification now!**

**L'ÉCOLE CATHOLIQUE, 1 800 204-4098**  
*une tradition d'excellence!* inscription.csdceo.ca









Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

## Russell County 4-H Awards

Continued from page 15 and Vicki Brisson; 3rd-Tamara Hamilton.

Members were also recognized for participation in: Citizen Congress, Provincial 4-H Leadership Camp, Youth Adventure Camp, Discovery Days, EastGen Showcase, Avonmore 4-H Calf Rally, Vankleek Hill Open Show, Russell Fair, 4-H Global Summit, Metcalfe Fair Regional 4-H Championship, and the Royal Agricultural Winter Fair – TD Canadian 4-H Dairy Classic.

The Russell 4-H executive is made up of Natalie Baumgartner, Herman Akkermans, Wilma



### Top 4-H volunteer in Eastern Ontario

Eileen Blenkarn was praised by Lois James and Natalie Baumgartner at the Russell County 4-H Awards Banquet for being named outstanding new leader, not only in Russell County, but in all of Eastern Ontario (11 counties).

Vetter photo

Baas, Bonnie Bergeron, Williams, and Eileen Lois James, Wanda Blenkarn.

## What's new in the Township

EMBRUN – Sports Dome update: There's an early bird special of 10 per cent off for Sports Dome yearly memberships that ends Jan. 31. "Try before you buy" too is another tempting offer! The Gym and the Track will be free today (Jan. 10), as well as Jan. 17, Jan. 24 and Jan. 31, at 150 Sportsplex Street, Embrun.

For more information on what's being offered to keep in shape or get fit for 2018, or on resident and non-resident fees, visit the Russell Township's website.

RUSSELL – The 2018 Winter Program Guide is now available. Keep an eye out for the paper version in the mail. Online registrations started Jan. 8, and in-person registrations are scheduled for Jan. 16 and Jan. 24 from 6 to 8:30 p.m. at the Sports Dome.

Skating in Russell and

Embrun outdoor rinks continues as weather and ice permits. Check out the Township websites for more details.

## Kin Club needs community input

RUSSELL – The Kin Club of Russell is conducting a survey to determine what major service projects the community wants and needs your input. The Sports Dome project is coming to a successful conclusion and they want you to decide what you want for the community. They are mailing every home in the Township and are asking for your help by completing the survey at <https://kinclubofrussell.ca> or on the Kin Club's Facebook page.

By completing the survey, you'll have a chance to win a free corporate table of eight at RockIN' Away With Diamonds with Eddy & The Stingrays, Feb. 17.

## Local businessman's golf course recognized

Candice Vetter  
Villager Staff

OTTAWA – Emerald Links Golf Course, in Greely, which is owned by local businessman and volunteer, Gib Patterson, who also owns Anderson Links and Cloverdale Links, has been listed as a finalist for a prestigious prize.

The course is in the running for Ottawa's Favourite Golf Course at this year's *Faces Magazine* People's Choice Awards.

Supporters can vote for the locally owned course from now until Jan. 25 at <http://facesmag.ca/awards/>. There are also opportunities to vote on everything from best author to favourite restaurants.

## Make way for the Embrun Winter Carnival

Candice Vetter  
Villager Staff

EMBRUN – The Embrun Winter Carnival kicks off on Fri., Jan. 19, with a Junior B hockey tournament featuring Char-Lan vs. Embrun. The fun really starts on Sat., Jan. 20, with Atlas Geocircus for children (French only) at 10 a.m. in the Embrun Community Centre, followed by darts at Village d'Embrun, a pool tournament (which continues throughout the carnival) at the Palais des Sports Arena, public skating from 2 p.m. to 3 p.m. at the arena, and a trivia night at Étienne Brûlé Brewery.

Sunday offers an Optimist Club brunch, pool and skating; Mon., Jan. 22, is pool and hockey; Tues., Jan. 23, is hockey, and bingo, and the bean bag baseball tournament

starts. Pool, bean bag baseball and hockey continue on Wednesday, and Thursday the military whist tournament starts, as well as games, dinner and a dance. The final weekend opens with pool, bean bag baseball, and a pub night on Fri., Jan. 26. Sat.,

Jan. 27 offers pool, the bean bag baseball finals and the hockey tournament finals. Finally, on Sun., Jan. 28, the Embrun Firefighters' brunch, the pool final and public skating will close the carnival. Stay tuned for more details in next week's edition.

**RUSSELL PHARMACY**  
**PharmaChoice**  
*Advice for Life*

Russell Pharmacy held a draw on December 20, 2017. Congratulations to **Robin Welk** on winning the 39" Vizio Smart TV.

Stay tuned for our future draws.

ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE EMBRUN

SPORTS

ARTS

MÉTIERS  
TECHNO

## SÉANCES D'INFORMATION

**Les 22 et 23 janvier 2018, 11 h 15 à 13 h 45**  
*(portes ouvertes - élèves 8<sup>e</sup> année)*

**Le 25 janvier 2018, 9 h 30 à 14 h 10**  
*(portes ouvertes - élèves 6<sup>e</sup> année)*

**Le 8 février 2018, 18 h**  
*(séance d'information - parents 6<sup>e</sup> année)*

**Le 8 février 2018, 19 h**  
*(séance d'information - parents 8<sup>e</sup> année)*

#CSDCEOilingue

#CSDCEOfranco

#CSDCEOcatho

**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE EMBRUN**

**Le 23 janvier 2018, 19 h**  
**Le 25 janvier 2018, 19 h**  
**Le 2 février 2018, 9 h 30**

**ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINT-JOSEPH (RUSSELL)\***

**Le 1<sup>er</sup> février 2018, 9 h et 19 h (bilingues)**

**\* NOUVEAU : PROGRAMME INTERNATIONAL OFFERT!**

*Be truly bilingual, get your certification now!*

**L'ÉCOLE CATHOLIQUE, 1 800 204-4098**  
*une tradition d'excellence!* **inscription.csdceo.ca**

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien